

**YOU HAVE THE RIGHT TO HAVE A BILINGUAL OR SIGN-LANGUAGE INTERPRETER.**

All our oral and written communication to you will be in English. If you do not understand what you hear or read, please contact your worker right away. **Bilingual and Sign Interpreter Services**

- |                          |   |             |
|--------------------------|---|-------------|
| <input type="checkbox"/> | _____ will provide a free bilingual or sign language interpreter.<br>Yes, I need a _____ language interpreter.  | English     |
| <input type="checkbox"/> | _____ 將會供給您一位免費的雙語翻譯員或手勢語的翻譯員。<br>是，我要一位 (選一個) <input type="checkbox"/> 普通話 / 國語 (M) <input type="checkbox"/> 廣東話 (C) 的翻譯員。   | Chinese     |
| <input type="checkbox"/> | _____ epwe aora emon chon affou ese kamo. mei sinenap non poraus are pomwen poraus.<br>U. U-mochen emon chon affou non kapasen chuuk.   | Chuukese    |
| <input type="checkbox"/> | E kōkua a hā'awi ana 'o' _____ i kekahi kanaka unuhi 'ōlelo a i 'ole i kekahi kanaka "sign language."<br>'Ae, makemake au i kekahi kanaka unuhi 'ōlelo.                               | Hawaiian    |
| <input type="checkbox"/> | Ti _____ mangted iti libre nga interprete nga makaammo iti nadumaduma a pagsasao (bilingual) wenna pagsasao babaen iti senyal (sign).<br>Wen, masapul ko ti interprete nga Ilokano.   | Ilokano     |
| <input type="checkbox"/> | _____ が、無料で、バイリンガルあるいは手話の通訳をつけてくれます。<br>はい、私は日本語の通訳が必要です。   | Japanese    |
| <input type="checkbox"/> | _____ 에서는 통역이나 수화 통역사를 무료로 제공 합니다.<br>네, 저는 한국 통역이 필요 합니다.  | Korean      |
| <input type="checkbox"/> | _____ ຈະຈັດຫາ ນາຍພາສາ ທີ່ເວົ້າໄດ້ສອງພາສາ ຫລື ນາຍພາສາກິກ ໃຫ້ພິ. ພ້ອມດ້ວຍ, ຂ້າພະເຈົ້າ ຕ້ອງການ ນາຍພາສາລາວ.   | Laotian     |
| <input type="checkbox"/> | _____ enaj lewōj ejelok wōnen juōn rukok ak rukok kin sign.<br>Aet, iaikuj i juōn rukok kajin majōl.  | Marshallese |
| <input type="checkbox"/> | _____ pahn kahk sawasikida sewesepehn tohn kawehwei ni sohte pweipwei.<br>Ehi, ih anahne tohn kawehwei ohng ni lokoiahn Pohnpeian.  | Pohnpeian   |
| <input type="checkbox"/> | O le a saunia ele _____ se faamatala upu ile gagana poo le faaagaina o saina ma lima e aunoa mase totoi.<br>loe, oute manaomia se faamatala upu ile gagana Samoa.                     | Samoa       |
| <input type="checkbox"/> | _____ Je proporcionaré un intérprete sin cargo bilingüe o de lenguaje de signos.<br>Sí, necesito un intérprete de español.  | Spanish     |
| <input type="checkbox"/> | Ang _____ ay nagbibigay ng libreng interprete na makakaalam ng iba-ibang wika (bilingual) o lenggwahe sa pamamagitan ng senyas (sign).<br>Oo, kailangan ko ang interprete na Tagalog. | Tagalog     |
| <input type="checkbox"/> | 'E lava he'e _____ 'o 'omai e kau fakatonulea 'o tatau pe kihe lea moe faka'ilonga lea 'aki e nima.<br>'lo 'oku ou fiema'u e fakatonulea.   | Tongan      |
| <input type="checkbox"/> | _____ sẽ cung cấp một thông dịch viên song ngữ hoặc thông dịch viên ra dấu miễn phí.<br>Vâng, tôi cần một thông dịch viên tiếng Việt Nam.   | Vietnamese  |

If I am not satisfied with the way I am treated, I should write to the Department of Human Services, Civil Rights Compliance Staff, P. O. Box 339, Honolulu, Hawaii 96809-0339 or the U. S. Department of Health and Human Services, Office of Civil Rights/Region IX, 90 7<sup>th</sup> Street, Suite 4-100, San Francisco, CA 94103. Discrimination Complaint, Consent Forms, and joint Nondiscrimination Notices, are in multiple languages at <http://www.hawaii.gov/dhs> in the Civil Rights Corner.